

A STUDY ON INDONESIAN LOAN WORDS: A CASE OF A MORPHOLOGICAL AND SEMANTIC ANALYSIS

A THESIS

In Partial Fulfillment of the Requirements for
the Sarjana Pendidikan Degree in
English Language Teaching



By :

PAULINE SALIM

1213095046

No. INDUK	0547/99
TGL TERIMA	12.5.99
B. S. I.	
FAKULTAS	
No. BUKU	5143
	500
	500
DEPT. KE	10001.1

UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA SURABAYA

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS

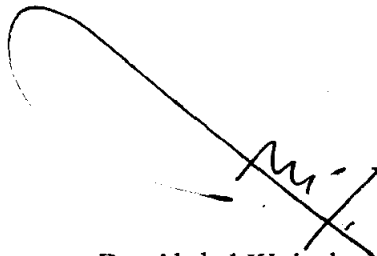
FEBRUARY. 1999

APPROVAL SHEET

(1)

This thesis entitled A Study on Indonesian Loan Words: A Case of a
Morphological and Semantic Analysis

prepared and submitted by Pauline Salim has been approved and accepted
as partial fulfillment of the requirement for the Sarjana Pendidikan degree in
English Language Teaching by the following advisor:



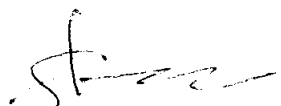
Dr. Abdul Wahab, M.A.


Advisor

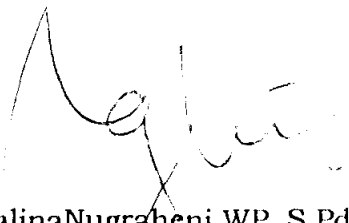
APPROVAL SHEET

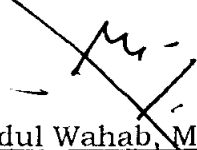
(II)


This thesis has been examined by the Comitee on Oral Examination with a grade of __ on February 19, 1999.



Dr. Agustinus Ngadiman, M.Pd
Chairman


Drs. B. Budiyo, M.Pd
Member


Rosalina Nugraheni WP, S.Pd
Member


Dr. Abdul Wahab, M.A.
Advisor


Dr. Veronica Diptoadi
Dean of the Teacher
Training College


Dra. Agnes Santi, M.Pd
Head of English
Departement

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, the writer would like to thank God for His guidance and blessing so that she could finish her thesis, which was done as a partial fulfillment of the requirement for Sarjana Pendidikan degree.

Having completed this report, the writer would like to send her deepest gratitude to:

1. Her parents who have given the supports continuously so that she has chance to study.
2. Dr. Abdul Wahab, M.A., the writer's advisor, who has given his valuable time, support, and guidance to the writer in finishing this thesis.
3. Mr. Agustinus Ngadiman as the Chairman of the Oral Examination Board, Mr. B. Budiyo, and Mrs. Rosalina Nugraheni WP, S.Pd
4. Ms. Agnes Santi who has given chance to the writer to finish this thesis.
5. Yudi, Alex, Felician, Dyah, and Audry, the writer's friends who have supported, motivated and helped the writer in doing this thesis.

The Writer

TABLE OF CONTENT

APPROVAL SHEET 1	i
APPROVAL SHEET 2	ii
ACKNOWLEDGEMENT	iii
TABLE OF CONTENTS	v
ABSTRACT	ix
CHAPTER I - INTRODUCTION.....	1
1.1. Background of the Study	1
1.2. Statement of the Problems	2
1.3. Objective of the Study	3
1.4. The Significance of the Study	3
1.5. The Limitation of the Study	4
1.6. Theoretical Framework	4
1.7. Definition of Key Terms	5
1.8. Assumption	7
CHAPTER II – REVIEW OF RELATED LITERATURE.....	8
2.1. Morphological Process	8
2.1.1. Grammatical Unit of Morphological Process	8
2.1.2. Kinds of Morphological Process	10
2.1.2.1. Derivational Affixes	11
2.1.2.2. Inflectional Affixes	11
2.2. Affixes in English	12
2.2.1. Prefix	12

2.2.2. Suffix	22
2.3. Indonesian Affixes	35
2.3.1. Verb Former Affixes.....	35
2.3.2.Adjective Former Affixes.....	38
2.3.3. Noun Former Affixes	39
2.3.4. Adverb Former Affixes	43
2.4. Some Adoption from English	43
2.5. Semantic	44
2.5.1. What is Meaning?.....	44
2.5.2. Semantic Changes	46
2.5.2.1. The Causes of Semantic Changes	47
2.5.2.2. The Consequences of Semantic Changes.....	48
2.5.3. The Indonesian Phoneme.....	50
2.5.3.1. Kinds of Phoneme	51
2.5.3.2. Phoneme Structure	51
2.5.4. Componential Analysis	52
CHAPTER III – METHODOLOGY AND PROCEDURE.....	55
3.1. Research Design	55
3.2. Materials and Sampling	55
3.3. Data Collection Technique.....	56
3.4. Data Analysis	56
IV. Findings	57

4.1. Frequency of Part of Speech	57
4.1.1. Noun	57
4.1.2. Adjective.....	57
4.1.3. Verbs.....	58
4.1.4. Adverb.....	58
4.2. Process of Derivation	59
4.2.1. Noun.....	59
4.2.2. Adjective.....	87
4.2.3. Verb.....	94
4.3. Semantic Analysis	99
4.3.1. Noun	99
4.3.2. Adjective	102
4.3.3. Verb	102
 CHAPTER V - CONCLUSION	 103
5.1. Words That Are Borrowed by the Indonesian Language as the Original.....	 103
5.2. Words that Are Borrowed with Some Modification	103
5.3. Words That Are Changed into Stem	104
5.4. Words That Are Semantically Retained.....	104
5.5. Words That Are Semantically Changed	104
5.6. Suggestion	104
 BIBLIOGRAPHY.....	 106
APPENDICES	108

Appendix 1108

Appendix 2127

Appendix 3141

Appendix 4145

Appendix 5146

Appendix 6147

Appendix 7.....148

Appendix 8150

ABSTRACT

Salim, Pauline. (1999). A Study on Indonesian Loan Words: A Case of a Morphological and Semantic Analysis. Unpublished S1 Thesis. English Department of Widya Mandala University, Surabaya. Advisor: Dr. Abdul Wahab, M.A.

Key Words: loan word, morphology, morphological process, semantics, and semantic change.

This thesis reported a research study of the morphological process and semantics analysis. The language that is analyzed is Indonesian words that are adopted from English. The writer is interested in this study because so far it is rarely found the thesis that studied morphological process and semantics.

This research study analyzed only the morphological process and semantics of Indonesian loan words. The Indonesian loan words consider the words from English as the root. However, some of those loan words have undergone the morphological process.

In analyzing the data, the writer used some theories. They are: (1) morphological process, (2) meaning definition, (3) semantic change, (4) Indonesian phonemes structure, and (5) componential analysis.

By using those theories, the writer found that there are the words that are: (1) borrowed as the originals, (2) borrowed with some modification, (3) changed into stem, (4) semantically changed, both restrictedly changed and expandedly changed.

By conducting this study, the writer can get a deeper understanding on morphological process and semantic change. Therefore, the writer suggests a study about morphology and semantics since there are many things that can be explored.